



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Vystymosi komitetas

2011/0413(COD)

8.5.2012

NUOMONĖS PROJEKTAS

Vystymosi komiteto

pateiktas Užsienio reikalų komiteto

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo
nustatoma stabilumo priemonė
(COM(2011) 0845 – C7-0497/2011 – 2011/0413(COD))

Nuomonės referentas: Cristian Dan Preda

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Stabilumo priemonės sukūrimas 2007 m. buvo svarbi naujovė gerinant ES reagavimo į krizes gebėjimus ir nuo to laiko ji veiksmingai padeda spręsti saugumo ir vystymosi ryšio klausimą, pasirodanti esanti strateginė priemonė ir kilus krizei didindama ES gebėjimus imtis veiksmų.

ES reagavimo laikas duodant atsaką kilusioms krizėms dabar yra apie aštuonios savaitės ir finansavimas gali būti numatytas priemonėms, truncančioms iki 18 mėnesių. Ilgalaikė sudedamoji stabilumo priemonės dalis taip pat leidžia ES reaguoti į konkrečias pasaulines ir tarpreregionines grėsmes, turinčias galimą destabilizuojamąjį poveikį, ir prisidėti prie tarptautinių, regioninių ir kitų organizacijų gebėjimų reaguoti į padėtį iki krizės ir po krizės stiprinimo.

Vis dėlto vis dar yra erdvės tobulėti. Komisijos pasiūlymas yra sveikintinas žingsnis tiek, kiek juo siekiama išlaikyti pagrindinius stabilumo priemonės bruožus, kartu supaprastinant jos nuostatas, kad būtų padidintas šios priemonės prekės ženklo lankstumas.

Be to, palankiai vertintinas siūlomas 2 mlrd. 828 mln. 900 tūkst. EUR biudžetas, skiriamas stabilumo priemonei kitoje daugiametėje finansinėje programoje, kuris yra 42 proc. didesnis, nors dar neaišku, ar šis padidėjimas yra pakankamas. Pastarieji įvykiai, susiję su Arabų pavasariu, parodė, kad ES vis dar trūksta veiksmingų trumpalaikių ir vidutinės trukmės priemonių, siekiant nutraukti konfliktus ir mažinti smurtą neatidėliotinų pereinamųjų laikotarpių metu. Jeigu tikrai esama politinės valios imtis veiksmų, kad stabilumo priemonė būtų veiksminga, ateityje jos finansavimas turėtų būti gerokai padidintas.

Komisijos pasiūlymas yra palikti bent 65 proc. pagalbai reaguojant į kilusias krizes arba krizių grėsmes, kad būtų išvengta konflikto. Kadangi dabartinis paskirstymas veiksmams pagal 3 straipsnį yra apie 73 proc., ilgalaikėms sudedamosioms dalims įgyjant palyginti vis daugiau svarbos, tai gali reikšti požiūrio keitimą. Vis dėlto turėtų būti aišku, kad veiksmams pagal 4 straipsnį turėtų būti skiriama ne mažiau kaip 20 proc. stabilumo priemonei skiriamų lėšų.

Be to, svarbu sustiprinti aspektus, susijusius su paglabos, reabilitacijos ir vystymosi susiejimu kai kuriose nuostatose, ir padidinti bendrą naujų teisinių tekstų suderinamumą, įtraukiant specialias nuostatas dėl metinių veiksmų programų ir specialiųjų priemonių. Persvarstymas siekiant supaprastinti stabilumo priemonės veikimą neturėtų būti atliekamas mažinant įgyvendinimo priemonių, kurios gali būti priimtose, tipų aiškumą. Taip pat pageidautina turėti specialias nuostatas dėl priemonių, priimtų pagal stabilumo priemonę, vertinimo. Be to, turėtų būti išaiškinti įvairių pagalbos rūšių veiksmingumo rodikliai. Galiausiai, nors stabilumo priemonė yra gerai apgalvota ir parengta, persvarstymo sąlygos įtraukimas atrodo pagrįstas ir tai galėtų būti panaudota siekiant pagerinti valstybių narių ir ES įsikišimo suderinamumą.

PAKEITIMAI

Vystymosi komitetas ragina atsakingą Užsienio reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(2) taikos išsaugojimas, konfliktų prevencija, tarptautinio saugumo stiprinimas **ir** pagalba tautoms, šalims bei regionams, susidūrusiems su gaivalinėmis nelaimėmis arba žmogaus sukeltomis katastrofomis, yra svarbiausi tikslai, kurių Sąjunga siekia išorės veiksmais, kaip nurodyta Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje. Krizės ir konfliktai, kylantys visose pasaulio šalyse, ir kiti veiksniai, pavyzdžiui, terorizmas, organizuotas nusikalstamumas, klimato kaita, kibernetinio saugumo problemos bei grėsmės ir gaivalinės nelaimės kelia pavojų pasaulio stabilumui ir saugumui. Norint veiksmingai ir laiku išspręsti šias problemas, reikalingi konkretūs finansiniai ištekliai ir finansinės priemonės, kurios papildytų humanitarinę pagalbą ir ilgalaikio bendradarbiavimo priemones;

Pakeitimas

(2) taikos išsaugojimas, konfliktų prevencija, tarptautinio saugumo stiprinimas, pagalba tautoms, šalims bei regionams, susidūrusiems su gaivalinėmis nelaimėmis arba žmogaus sukeltomis katastrofomis **ir besivystančių šalių tvaraus ekonominio, socialinio ir aplinkos vystymosi skatinimas, visų pirma siekiant panaikinti skurdą**, yra **principai ir** svarbiausi tikslai, kurių Sąjunga siekia išorės veiksmais, kaip nurodyta Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje. Krizės ir konfliktai, kylantys visose pasaulio šalyse, ir kiti veiksniai, pavyzdžiui, terorizmas, organizuotas nusikalstamumas, klimato kaita, kibernetinio saugumo problemos bei grėsmės ir gaivalinės nelaimės kelia pavojų pasaulio stabilumui ir saugumui. Norint veiksmingai ir laiku išspręsti šias problemas, reikalingi konkretūs finansiniai ištekliai ir finansinės priemonės, kurios papildytų humanitarinę pagalbą ir ilgalaikio bendradarbiavimo priemones;

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) Reglamentas (EB) Nr. 1717/2006 buvo priimtas siekiant suteikti Sąjungai galimybę nuosekliais ir integruotais veiksmais reaguoti į kilusias krizes ar krizių grėsmes, šalinti konkrečias grėsmes tarpregioniniam saugumui ir gerinti

Pakeitimas

(3) Reglamentas (EB) Nr. 1717/2006 buvo priimtas siekiant suteikti Sąjungai galimybę nuosekliais ir integruotais veiksmais reaguoti į kilusias krizes ar krizių grėsmes, šalinti konkrečias grėsmes tarpregioniniam saugumui ir gerinti

pasirengimą krizėms. Šio reglamento tikslas – įdiegti peržiūrėtą priemonę, pagrįstą ankstesniosios priemonės įgyvendinimo patirtimi, siekiant padidinti Sąjungos veiksmų, susijusių su konfliktų prevencija, reagavimu į krizes, pasirengimu krizėms, taikos kūrimu, saugumo grėsmių šalinimu, įskaitant su klimatu susijusį *saugumą*, efektyvumą;

pasirengimą krizėms. Šio reglamento tikslas – įdiegti peržiūrėtą priemonę, pagrįstą ankstesniosios priemonės įgyvendinimo patirtimi, siekiant padidinti Sąjungos veiksmų, susijusių su konfliktų prevencija, reagavimu į krizes, pasirengimu krizėms, taikos kūrimu, saugumo grėsmių šalinimu, įskaitant *per* su klimatu *susijusius veiksmus ir priemones, stiprinančius gyventojų atsparumą gaivalinėms nelaimėms*, efektyvumą;

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) Europos konsensuse dėl vystymosi¹, kuri 2005 m. lapkričio 22 d. priėmė Taryba, Taryboje susitikę valstybių narių vyriausybių atstovai, Europos Parlamentas ir Komisija ir kuriam 2005 m. gruodžio 15–16 d. pritarė Europos Vadovų Taryba, pabrėžiama, kad Bendrija, atsižvelgdama į savo institucijų atitinkamą kompetenciją, formuos išsamų prevencinį požiūrį dėl valstybių pažeidžiamumo, konfliktų, gaivalinių nelaimių ir kitų rūšių krizių – siekti šio tikslo turėtų padėti šis reglamentas;

¹ OL C 46, 2006 2 24, p. 1.

Or. en

(Atkartota 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1717/2006, nustatančio stabilumo priemonę, 4 dalis – OL L 327/1, 2006 11 24, p. 1)

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) užkirsti kelią konfliktams, užtikrinti pasirengimą spręsti problemas iki krizės ir po krizės ir kurti taiką;

Pakeitimas

b) užkirsti kelią konfliktams, užtikrinti **gebėjimus ir** pasirengimą spręsti problemas iki krizės ir po krizės ir kurti taiką;

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) pašalinti konkrečias pasaulines ir tarpreregionines grėsmes, turinčias destabilizuojantį poveikį, įskaitant klimato kaitą.

Pakeitimas

c) pašalinti konkrečias pasaulines ir tarpreregionines grėsmes, turinčias **galimą** destabilizuojantį poveikį, įskaitant klimato kaitą, **be kita ko, stiprinant vietos veikėjų gebėjimus.**

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje minima techninė ir finansinė pagalba **gali apimti** I priede išsamiai nurodytas sritis. Pagalbos veiksmingumo rodiklis yra projektų, patvirtintų per tris mėnesius nuo krizės, procentas.

Pakeitimas

2. 1 dalyje minima techninė ir finansinė pagalba **apima** I priede išsamiai nurodytas sritis. Pagalbos veiksmingumo rodiklis yra projektų, patvirtintų per tris mėnesius nuo krizės, procentas.

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje nurodyta techninė ir finansinė pagalba ***gali apimti*** II priede išsamiai nurodytas sritis. Pagalbos veiksmingumo rodiklis yra tai, kiek padidėjo pagalbos gavėjo gebėjimas užkirsti kelią konfliktams, spręsti problemas iki konfliktų ir jiems kilus ir siekti taikos.

Pakeitimas

2. 1 dalyje nurodyta techninė ir finansinė pagalba ***apima*** II priede išsamiai nurodytas sritis. Pagalbos veiksmingumo rodiklis yra tai, kiek padidėjo pagalbos gavėjo gebėjimas užkirsti kelią konfliktams, spręsti problemas iki konfliktų ir jiems kilus ir siekti taikos.

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Sąjungos pagalba įgyvendinama pagal Bendrąjį įgyvendinimo reglamentą ir šiuos programavimo dokumentus bei finansinio vykdymo priemones:

Pakeitimas

Sąjungos pagalba įgyvendinama pagal Bendrąjį įgyvendinimo reglamentą ir šiuos programavimo dokumentus bei finansinio vykdymo priemones:

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

8. Komisija nuolat informuoja Europos Parlamentą apie tai, kaip ji planuoja ***3 straipsnyje*** numatytą Sąjungos paramą.

Pakeitimas

8. Komisija nuolat informuoja Europos Parlamentą apie tai, kaip ji planuoja ***3, 4 ir 5 straipsniuose*** numatytą Sąjungos paramą.

Pakeitimas 10**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

1. Teminės strategijos dokumentai sudaro bendrąjį 4 ir 5 straipsniuose numatytos paramos įgyvendinimo pagrindą. Teminės strategijos dokumentuose pateikiama Sąjungos ir atitinkamų šalių arba regionų partnerių bendradarbiavimo programa, atitinkanti Sąjungos bendrąjį tikslą, taikymo sritį, tikslus, principus ir politiką.

Pakeitimas

1. Teminės strategijos dokumentai sudaro bendrąjį 4 ir 5 straipsniuose numatytos paramos įgyvendinimo pagrindą. Teminės strategijos dokumentuose pateikiama Sąjungos ir atitinkamų šalių arba regionų partnerių bendradarbiavimo programa, atitinkanti Sąjungos bendrąjį tikslą, taikymo sritį, tikslus, principus ir politiką **ir atitinkamų šalių arba regionų partnerių poreikius.**

Pakeitimas 11**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

2. Rengiant ir įgyvendinant teminės strategijos dokumentus įgyvendinami pagalbos veiksmingumo principai: partnerystės, koordinavimo ir derinimo. Tam tikslui teminės strategijos dokumentai turi būti suderinti su pagal kitas Sąjungos išorės pagalbos priemonės priimtais arba patvirtintais programavimo dokumentais ir neturi jų dubliuoti. Teminės strategijos dokumentai iš esmės turi būti pagrįsti ES, o prireikus – ir atitinkamų valstybių narių dialogu su susijusiomis šalimis partnerėmis arba regionais partneriais, dalyvaujant pilietinei visuomenei ir regioninėms bei vietos institucijoms, užtikrinant, kad atitinkama šalis arba susiję regionai

Pakeitimas

2. Rengiant ir įgyvendinant teminės strategijos dokumentus įgyvendinami pagalbos veiksmingumo principai: partnerystės, koordinavimo ir derinimo. Tam tikslui teminės strategijos dokumentai turi būti suderinti su pagal kitas Sąjungos išorės pagalbos priemonės priimtais arba patvirtintais programavimo dokumentais ir neturi jų dubliuoti. Teminės strategijos dokumentai iš esmės turi būti pagrįsti ES, o prireikus – ir atitinkamų valstybių narių **ir kitų paramos teikėjų** dialogu su susijusiomis šalimis partnerėmis arba regionais partneriais, dalyvaujant pilietinei visuomenei ir regioninėms bei vietos institucijoms, užtikrinant, kad atitinkama

pakankamai dalyvautų procese. Sąjunga ir jos valstybės narės ankstyvajame programavimo proceso etape tarpusavyje konsultuojasi, kad užtikrintų jų bendradarbiavimo veiksmų nuoseklumą ir papildomumą.

šalis arba susiję regionai pakankamai dalyvautų procese. Sąjunga ir jos valstybės narės ankstyvajame programavimo proceso etape tarpusavyje konsultuojasi, kad užtikrintų jų bendradarbiavimo veiksmų nuoseklumą ir papildomumą.

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Teminės strategijos dokumentus ir orientacines daugiametes programas tvirtina Komisija pagal bendrojo įgyvendinimo reglamento 15 straipsnio 3 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą. Ši procedūra taikoma ir atliekant esminę peržiūrą, kuri gali lemti svarbius strategijos arba priemonės programavimo pakeitimus.

Pakeitimas

4. Teminės strategijos dokumentus ir orientacines daugiametes programas tvirtina Komisija pagal bendrojo įgyvendinimo reglamento 15 straipsnio 3 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, ***o prireikus, konsultuodamasi su atitinkamais šalių arba regionų partneriais.*** Ši procedūra taikoma ir atliekant esminę peržiūrą, kuri gali lemti svarbius strategijos arba priemonės programavimo pakeitimus.

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 8 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8a straipsnis

Metinės veiksmų programos

1. Metinėse veiksmų programose nustatomos priemonės, kurias reikia priimti pagal 8 straipsnyje nurodytų teminių strateginių dokumentų ir

daugiamečių preliminarinių programų nuostatas.

2. Metinėse veiksmų programose nustatomi siektini tikslai, intervencijos sritys, laukiami rezultatai, valdymo procedūros ir bendra skirtų lėšų suma. Jose trumpai aprašomos finansuotinos operacijos, nurodomos kiekvienai operacijai skirtos sumos ir preliminarus įgyvendinimo tvarkaraštis. Kai tinka, jose pateikiami patirties, įgytos teikiant ankstesnę pagalbą, rezultatai. Tikslai turi būti išmatuojami.

3. Metinės veiksmų programos ir bet kokie jų pakeitimai ar papildymai priimami pagal Bendrojo įgyvendinimo reglamento 2 straipsnyje nustatytas taisykles ir procedūras.

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 8 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8b straipsnis

Specialiosios priemonės

1. Nepaisant 7, 8 ir 8a straipsnių, kilus nenumatytiems ir tinkamai pagrįstiems poreikiams, aplinkybėms ar išipareigojimams, Komisija gali priimti specialiąsias priemones, nenumatytas išimtinės pagalbos priemonių ir laikinų atsakomųjų programų, nurodytų 7 straipsnyje, teminės strategijos dokumentų ir daugiamečių preliminarinių programų, nurodytų 8 straipsnyje, arba metinių veiksmų programų, nurodytų 8a straipsnyje, nuostatose.

2. Specialiosiose priemonėse nustatomi tikslai, veiklos sritys, laukiami rezultatai, taikytos valdymo procedūros ir bendra skirtų lėšų suma. Jose aprašomi finansuoti veiksmai, nurodomos kiekvienam veiksmui skirtų lėšų sumos ir orientacinis įgyvendinimo tvarkaraštis.

3. Specialiosios priemonės priimamos pagal Bendrojo įgyvendinimo reglamento 2 straipsnyje nustatytas taisykles ir procedūras.

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 8 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8c straipsnis

Vertinimas

1. Komisija reguliariai vertina politikos ir programų rezultatus ir efektyvumą bei programavimo veiksmingumą, prireikus pasitelkdama nepriklausomus išorės vertinimus, siekdama nustatyti, ar tikslai pasiekti, ir parengti rekomendacijas, kaip pagerinti veiklą ateityje, kaip numatyta Bendrojo įgyvendinimo reglamento 12 straipsnyje.

2. Atsižvelgdama į šiuos vertinimus, Komisija visų pirma skiria dėmesį tolesniam veiksmingumo rodiklių, nurodytų 3, 4 ir 5 straipsniuose, naudojimui ir tobulinimui.

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2014–2020 m. ne mažiau kaip 65 finansinio paketo procentiniai punktai skiriami 3 straipsnyje nurodytai priemonei.

Pakeitimas

2014–2020 m. ne mažiau kaip 65 finansinio paketo procentiniai punktai skiriami 3 straipsnyje nurodytai priemonei ***ir ne mažiau kaip 20 procentinių punktų skiriama 4 straipsnyje nurodytai priemonei.***

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 13 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

13a straipsnis

Ataskaita

Iki 2017 m. gruodžio 31 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kurioje būtų šio reglamento pirmųjų ketverių metų įgyvendinimo įvertinimas ir prie kurios, jei reikia, būtų pridėtas teisės akto pasiūlymas su būtinais reglamento pakeitimais.

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Jis taikomas nuo 2014 m. sausio 1 d.

Pakeitimas

Jis taikomas nuo 2014 m. sausio 1 d. ***iki***

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4 straipsnyje nurodyta techninė ir finansinė pagalba ***gali būti skirta*** priemonėms, kuriomis siekiama didinti ir stiprinti ES ir jos partnerių gebėjimą užkirsti kelią konfliktams, kurti taiką ir spręsti problemas iki krizės ir po krizės, glaudžiai bendradarbiaujant su tarptautinėmis, regioninėmis ir subregioninėmis organizacijomis, valstybiniais ir nevalstybiniais veikėjais jiems įgyvendinant šiuos veiksmus:

Pakeitimas

4 straipsnyje nurodyta techninė ir finansinė pagalba ***skiriama*** priemonėms, kuriomis siekiama didinti ir stiprinti ES ir jos partnerių gebėjimą užkirsti kelią konfliktams, kurti taiką ir spręsti problemas iki krizės ir po krizės, glaudžiai bendradarbiaujant su tarptautinėmis, regioninėmis ir subregioninėmis organizacijomis, valstybiniais ir nevalstybiniais veikėjais jiems įgyvendinant šiuos veiksmus:

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento III priedo 1 punkto 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

pagalba ***gali apimti*** priemones, kuriomis siekiama:

Pakeitimas

pagalba ***apima*** priemones, kuriomis siekiama:

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento III priedo 2 punkto 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

pagalba ***gali apimti*** priemonės, kuriomis
siekiama:

Pakeitimas

pagalba ***apima*** priemonės, kuriomis
siekiama:

Or. en